

委託事業実施内容報告書

平成20年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 【日本語能力を有する外国人を対象とした日本語指導者養成】

受託団体名 (特活)国際交流の会とよなか(TIFA)

1 事業の趣旨・目的

日本語がある程度出来るようになった人たちが、新しく来日した人の日本語を母語を使ってきちんと指導できるようにする。日本語に自信をつけて、仕事に就けるようにする。
現在子育て中の人も子連れで授業を受けられるようにして、子どもが幼稚園・小学校へ行くようになったらすぐ活躍できるようにしたい。

2 企画委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
7月12日	くらしかん	藤本、岡田祥平 中川、岡田勝美 葛西	事業方針・計画	学習者のニーズに合わせて役立つ日本語を
12月20日	フォントナ	中川、岡田勝美 藤本、葛西 岡田祥平	中間報告と今後について	仕事を不得て講座に出席できない人が出ているが、好評なので、このまま続ける
3月2日	グローバルとよなか	中川、岡田勝美 藤本、葛西	今年度事業の評価	受講生と企画委員と意見交換
3月30日	くらしかん	岡田勝美、藤本 岡田祥平、葛西	今後の進め方について	次年度もニーズにあった講座をするか？

【写真】



3 研修講座の内容について

- (1) 研修講座名 TIFA 日本語指導者(外国人)養成講座
- (2) 研修の目標 1年後には後輩に母語を使いながら日本語を教えられるようにする。
日本語を必要とする仕事につけるようにする。
- (3) 受講者の総数 35人
- (4) 開催時間数(回数) 72時間 (35回)
- (5) 参加対象者の要件
 - * 日本語能力試験3級程度で、将来後輩を指導する、または日本語を使って活動したい人。
 - * 初心者であっても、このクラスの趣旨を理解して、外国人から日本語の指導を受け、

早く日本語マスターしたいひと。

(6) 受講者の募集方法

ちらし、ホームページ、ポスター、当国会報、大阪大学留学生相談室、公的機関へ案内
「グローバルとよなか」で常時張り紙、豊中市役所の外国人相談窓口などでPR、

(7) 研修会場 豊中市本町1-3-1 (阪急豊中駅前) グローバルとよなか

(8) 使用した教材・リソース

みんなの日本語初級1, II にほん語 秋・冬編

初級で読めるトピック25 書いて覚える文型練習帳・漢字練習帳・聴解タスク25

ちらし、幼稚園・保育園のおたより

(9) 講座内容

	日 時	講座名／学習内容	講師・補助者・保育者 コーディネーター	受講者 数
1	7月8日 10:00~ 12:00	教室の進め方の希望を聞く・・・生活 の日本語、ニュースの日本語、能力 試験対策などをしてほしい。	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	11名
2	7月12日 10:00~ 14:00	自由会話 自己紹介しあう。 お好み焼きを作って食べた。	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	20名
3	7月14日 10:00~ 12:00	スーパーのチラシの読み方、 買い物で見かける漢字の勉強	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	11名
4	7月22日 10:00~ 12:00	チラシの勉強の続き、 漢字の練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
5	7月28日 10:00~ 12:00	買い物に役立つ表現・漢字の練習 挨拶など会話の練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	10名
6	8月4日 10:00~ 12:00	買い物に役立つ表現・漢字の練習 会話の練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	8名
7	8月11日 10:00~ 12:00	駅の自動券売機・切符の買い方、駅 の利用など 数字の勉強・練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	8名
8	8月25日 10:00~ 12:00	「ココが不思議日本の電車」の聴 解・漢字 買い物に必要な会話練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	9名
9	9月1日 10:00~ 12:00	子どもの一般検診用書類の理解 買い物に必要な会話練習のつづき	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	10名
10	9月9日 10:00~ 12:00	「ココが不思議日本の電車」の聴 解・漢字 生活に必要な会話練習のつづき	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
11	9月16日 10:00~ 12:00	保育所・幼稚園学校の年間行事の語 彙の理解 生活に必要な会話練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	13名
12	9月22日 10:00~	保育所のおたよりをもとに情報の 読み方・漢字	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン	12名

	12:00	数字の読み方・数字を使った練習	葛西芙紗、田坂百合子	
13	9月29日 10:00~ 12:00	保育所の資料をもとに情報の理解・漢字の勉強 日常の会話、数字を使った練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
14	10月7日 10:00~ 12:00	日本語検定問題集 ラジオのニュース聴解	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
15	10月14日 10:00~ 12:00	レストランのメニューの読み方 読解問題	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	14名
16	10月20日 10:00~ 12:00	スーパーマーケットでの買い方のコツ ちらしの読み方のコツ 検診の問診票の理解	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
17	10月27日 10:00~ 12:00	検診の問診票の理解つづき 読解問題	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
18	11月11日 10:00~ 12:00	日本の税金のシステム、市の窓口 への申請法 日常会話練習、動詞の活用形	岡田勝美 葛西芙紗、田坂百合子	11名
19	11月17日 10:00~ 12:00	日本語能力試験の説明と受け方 日常会話練習	岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
20	11月25日 10:00~ 12:00	日本の祝日の由来 「～は」と「～が」の使い分け 日常会話練習	岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	12名
21	12月1日 10:00~ 12:00	薬の説明書を読む。薬袋の用語 の理解 日常会話練習	岡田勝美 葛西芙紗、田坂百合子	10名
22	12月9日 10:00~ 12:00	日本のお正月、おせちの意味 初歩者：あいさつ・ひらがな練習	岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	10名
23	12月15日 10:00~ 12:00	日本の年間祝日の説明と由来 初歩者：ひらがな練習	岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	11名
24	12月22日 10:00~ 12:00	初級入門の教え方を学ぶ・実践 あいさつ・基本会話	岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	10名
25	1月5日 10:00~ 12:00	お正月の説明 初歩者への指導練習	岡田勝美 金スヒョン、 田坂百合子	10名
26	1月19日 10:00~ 12:00	敬語について 初歩者への指導法を学びながら 練習	岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	11名
27	1月26日 10:00~ 12:00	敬語の使い方 初歩者の指導練習	岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	10名

28	2月2日 10:00～ 12:00	聴解問題集により指導 初歩者の指導練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	11名
29	2月9日 10:00～ 12:00	聴解問題集により指導 初歩者の指導練習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	10名
30	2月16日 10:00～ 12:00	市の広報誌を読む アドバイスを受けながら、初歩者の 指導実践	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	10名
31	2月23日 10:00～ 12:00	病院の手続きの説明 アドバイスを受けながら、初歩者の 指導実践	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田坂百合子	11名
32	3月2日 10:00～ 12:00	聴解問題集に沿って勉強 アドバイスを受けながら、初歩者の 指導実践	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田 坂百合子	12名
33	3月10日 10:00～ 12:00	聴解練習・浦島太郎 金スヒョン・ひらがな、カタカナの 指導	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田 坂百合子	8名
34	3月16日 10:00～ 12:00	聴解問題集 初歩者の指導実習 ひらがな・カタカナの復習	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田 坂百合子	10名
35	3月23日 10:00～ 12:00	初歩者指導実施と講師からのアド バイス。学習者から講座の感想と 今後に向けての希望を聞く。	サマンティカ、岡田勝美 金スヒョン 葛西芙紗、田 坂百合子	12名

(10) 講座の評価

① 受講生に対するアンケート

- * 去年は受講生の一人だったが、今年アシスタント講師になって、受講生の反応を見ながら教えることを準備した。大変だったがとても勉強になり、教える自信がたった。(韓国人)
- * 母国からの生徒の補助で中学校へ行く仕事ができるようになり、自分が役に立つことができうれしい。(ネパール人)
- * 途中から小学校の英語講師の仕事をするのができ、日本語を勉強してよかった。(インドネシア人)
- * みんなで話す時間が役立った。(インド人)
- * 日本語の勉強が好きになった。(中国人)
- * 苦勞してマスターした外国人から日本語を学べて、自分も頑張りたいと思った。
- * 小さい子どもがいるので、家ではなかなか勉強できないが、子どもも喜んで来て勉強できてよかった。

② 実施主体からの研修内容結果評価

日本語指導者養成講座であったが、学習者が途中から初歩の友達を連れてきたので、初歩者も受け入れることにし、学習者が講師のアドバイスを受けて、教え方を学びながら、教えた。これは学習者にとって、大変勉強になった。
指導者養成講座で、半分は実践しながら進めた事がかえって指導者としての自信がつき、受けた方からも好評だった。

③ 実施主体からの外国人支援体制等今後の計画

今後も日本語を指導できる外国人を育て、外国人が自信を持って社会参加出来るようにしたい。子ども連れでも安心して参加でき、子どもにも役立つ講座にしたい。

(11) 事業の成果

(ア) 他事業との連携

とよなか国際交流センターや近隣地域で実施している日本語教室と情報を交換し、指導者の連携を深めている。

当会実施の国際理解教育プログラム、英語等外国語教室・事業者と連携

(イ) 研修後の人材活用

当会が実施している「母語で教える日本語講座」と連携して講師として派遣する。

当講座で学んだ学習者を国際理解教育の講師・外国語講師として派遣する。

仕事を希望する学習者には、仕事を紹介する。

(12) 今後の課題

日本語を勉強したくても、講座のことを知らなくて来ていない人に広報する方法をもっと探す。

(PR 方法)



教室風景 7月



教室風景 3月